

- 5 Lied über Ljonka Koroljow
 8 Песенка о Леньке Королеве
 9 Lied vom blauen Luftballon
 12 Песенка о голубом иларике
 13 Lied über Wanja Morosow
 16 Песенка о Ваньке Морозове
 17 Auf Wiedersehen, Jungs
 21 До свидания, Мальчики
 22 Mitternachtstrolleybus
 25 Полюочный троллейбус
 26 Sentimentaler Marsch
 29 Сеитиментальный мариш
 30 Wie ich im Zarensessel saß
 33 Как я сидел в кресле царя
- 35 Gespräch 1
- 47 Glaub nicht dem Krieg ...
 49 Не верь войне ...
 50 Lied über den Arbat
 53 Песенка об Арбате
 54 Der schwarze Kater
 57 Черный кот
 58 Lied von den Wachtposten der Liebe
 62 Песенка о часовых любви
 63 Lied von den Stiefeln
 66 Песенка о сапогах
 67 Lied von einem Moskauer Ameis
 70 Песенка о московском муравье
 71 Lied vom Papiersoldaten
 74 Песенка о бумажном солдате
 75 Lied über mein Leben
 78 Песенка о моей жизни
 79 Burschen vom Arbat
 81 Арбатские ребята
 82 Dieses Weib ...
 86 Эта Женщина ...
 87 Das alte Jackett
 90 Старый пиджак

- 91 Gespräch 2
- 105 Diensthabender vom April
 108 Дежурный по апрелю
 109 Lied über die Infanterie
 112 Песенка о пехоте
 113 Wundersamer Walzer
 117 Чудесный вальс
 118 Maler
 121 Живописцы
 122 Lied von einem alten, kranken, müden König, der auszog, ein fremdes Land zu erobern, und was daraus geworden ist
 125 Песенка о старом, больном, усталом короле, который отправлялся завоевывать чужую, и что из этого получилось
 126 Eure Majestät, schöne Frau
 129 Ваше величество женщина
 130 Nächtliches Gespräch
 133 Ночной разговор
 134 Die Drehorgel meiner Kindheit
 136 Шарманка моего детства
 137 Im Stadtpark
 139 В городском саду
 140 Lied vom Maler Pirosmani
 142 Песенка о художнике-Пиросмани
- 143 Gespräch 3
- 153 Gebet
 157 Молитва
 158 Lied eines alten Leierkastenmannes
 161 Песенка старого шарманщика
 162 Preislied auf die König-von-Dänemark-Tropfen
 164 Песенка о каплях Датского короля
 165 Was vergangen ist, kehrt niemals wieder

Inhalt

verweist bei jedem Titel nur auf den ersten und den letzten Beitrag: die Nacherzählung und das Original, zwischen denen die jeweilige Nachdichtung mitunter mit alternativer Überschrift – und von Fall zu Fall die Noten zu finden sind

- 168 Былое нельзя воротить
- 169 Drei Schwestern
- 172 Три сестры
- 173 Lied vom nächtlichen Moskau
- 176 Песенка о ночной Москве
- 177 Alle Lieder sind gesungen ...
- 179 Допеты все песни ...
- 180 Altes Studentenlied
- 183 Старинная студенческая песня
- 184 Abschied von der Neujahrstanne
- 188 Прощание с новогодней елкой
- 189 Gespräch 4
- 201 Eine auswärtige Familie läßt sich vor dem Puschkindenkmal fotografieren
- 204 Приезжая семья фотографируется у памятника Пушкину
- 205 Lied über Mozart
- 208 Песенка о Моцарте
- 209 Reise in die Erinnerung
- 211 Путешествие в памяти
- 212 Wer noch lebt – aufstehen ...
- 214 Живые, вставай–подымайся ...
- 215 Wiedersehen mit der Hoffnung
- 218 Я вновь повстречался с Надеждой
- 219 Ein Schlachtgemälde
- 222 Батальное полотно
- 223 Romanze vom Arbat
- 227 Арбатский романс
- 229 Lied vom weiten Weg
- 232 Песенка о дальней дороге
- 233 Lied der Füchsin Alice und des Katers Basilio
- 236 Песенка лисы Алисы и кота Базилио
- 237 Gespräch 5
- 247 Georgisches Lied
- 251 Грузинская песня
- 252 An die Freunde
- 255 Пожелание друзьям
- 256 Romanze (Vereinigung der Herzen ...)
- 258 Романс (Соединение сердец ...)
- 259 Die Ämter meiner Freunde
- 262 Кабинеты моих друзей
- 263 Ich schreibe einen historischen Roman.
- 267 Я пишу исторический роман
- 268 Noch eine Romanze (Unvergänglich lebt in mir das Bild ...)
- 272 Еще один романс (В моей душе запечатлен портрет ...)
- 273 Über Wolodja Wyssozki
- 276 О Володе Высоцком
- 277 Ein Schmetterling im Dezember
- 279 Летняя бабочка в декабре
- 280 Klagelied um den Arbat
- 283 Плач по Арбату
- 284 Der Musikant
- 288 Музыкант
- 289 Gespräch 6
- 299 Sechs Adaptionen
- 308 Personenverzeichnis
- 310 Rechtsnachweise